

Ready Made Curtain Care instructions



UK

Care instructions

Hanging mechanism

Made of oak wood from European woods. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water.

Wood is a natural material and slight variations in colour and structure may occur in the hanging mechanism.

Cord

Made from regular and high-performance polyester. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water.

Pegs

Made from 100% polypropylene. Clean with a dry or moist wrung cloth. Only use clean water.

Washi

Made from 100% polyester, antistatic treated. Clean with a dry or moist wrung cloth.

Only use clean water. Machine washing and dry cleaning are not possible.

Careful ironing is possible at the lowest temperature and without steam. Due to the design of the fabric, ironing requires precaution and patience. If ironed using middle/high temperature and/or steam, the fabric will bubble.

Frozen

Made from 96% new wool and 4% nylon. Clean by carefully vacuuming or dry cleaning. Washing is not possible. Stain removal should be avoided. This may cause the pile to rise, creating dark patches.

If ironing is considered necessary, do not use high temperature and/or steam. The use of steam may cause the pile to rise, creating dark patches.

Wool is a natural material and the fabric may lengthen after hanging, depending on temperature and humidity. This can be corrected by shortening the length of the curtain when needed.

Please note: Due to the weaving process there may be slight variations in the width of the curtain. Foreign fibres may be found in the white colour. This does not in any way reflect a deterioration of quality, but rather emphasises the natural character of the material.

Ace

Made from 100 % recycled polyester FR.

Maximum washing temperature 40°C, mild process, half wash load.

Slowest spinning. Iron middle temperature. Shrinkage app. 2%.

Haze

Made from 60 % polyester FR and 40 % polyester.

Maximum washing temperature 40°C, mild process, half wash load.

Slowest spinning. Iron middle temperature. Shrinkage app. 1%.

Warranty

Ready Made Curtain comes with a 5 year warranty.

Conditions apply.

For further information, please visit

kvadrat.dk/readymadecurtain

Pflege und Reinigung

Spannvorrichtung

Eichenholz aus europäischen Wäldern. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen.

Nur sauberes Wasser verwenden.

Holz ist ein Naturmaterial. Daher können geringe Farb- und Strukturabweichungen auftreten.

Schnur

Normales Polyester und Hochleistungs-Polyester. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen.

Nur sauberes Wasser verwenden.

Klammern

100% Polypropylen. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen. Nur sauberes Wasser verwenden.

Washi

100% Polyester mit Antistatik-Behandlung. Mit einem trockenen oder feuchten, ausgedrückten Tuch reinigen. Nur sauberes Wasser verwenden. Maschinenwäsche oder chemische Reinigung ist nicht möglich.

Lässt sich vorsichtig, bei niedrigster Temperatur und ohne Dampf bügeln. Aufgrund der speziellen Art des Stoffs erfordert das Bügeln Vorsicht und Geduld. Das Bügeln bei mittlerer/hocher Temperatur und mit Dampf kann zur Blasenbildung im Stoff führen.

Frozen

96% Schurwolle, 4% Nylon. Zum Reinigen vorsichtig staubsaugen oder chemisch reinigen lassen. Waschen ist nicht möglich.

Fleckenentfernung sollte vermieden werden. Dadurch könnten sich die Fasern aufrichten und dunklere Stellen auf dem Stoff bilden. Falls Bügeln notwendig ist, sollte Dampf vermieden werden.

Dadurch könnten sich die Fasern aufrichten und dunklere Stellen auf dem Stoff bilden. Bügeln bei maximal mittlerer Temperatur.

Wolle ist eine Naturfaser, und der Stoff kann sich beim Hängen je nach Temperatur und Luftfeuchtigkeit etwas dehnen. Dies lässt sich durch Kürzen des Vorhangs korrigieren.

Bitte beachten: Auf Grund des Webprozesses können geringe Abweichungen in der Breite des Vorhangs auftreten. Fremdfasern können im weißen Wollstoff vorkommen. Dies ist kein Zeichen von schlechter Qualität, sondern unterstreicht den natürlichen Charakter des Materials.

Ace

100 % recyceltes Polyester FR.

Maximal bei 40°C im Schongang und mit halber Füllmenge waschen. Langsam schleudern. Bei mittlerer Temperatur bügeln. Einlaufquote ca. 2%.

Haze

60 % Polyester FR und 40 % Polyester

Maximal bei 40°C im Schongang und mit halber Füllmenge waschen. Langsam schleudern. Bei mittlerer Temperatur bügeln. Einlaufquote ca. 1%.

Garantie

Die Garantie für Ready Made Curtain beträgt 5 Jahre. Sie unterliegt bestimmten Bedingungen.

Für weitere Informationen konsultieren Sie www.kvadrat.dk/readymadecurtain

Reinigingsinstructies

Aanspanmechanisme

Gemaakt van eikenhout uit Europese bossen. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek.

Alleen schoon water gebruiken.

Hout is een natuurlijk materiaal, kleine variaties in kleur en structuur van het hangmechanisme kunne voorkomen.

Koord

Gemaakt van standaard en extra sterk polyester. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken.

Clips

Gemaakt van 100 % propyleen. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken.

Washi

Gemaakt van 100 % polyester, met antistatische behandeling. Schoonvegen met een droge of goed uitgewrongen, vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken. Wassen in de machine of stomen is niet mogelijk.

De stof kan voorzichtig worden gestreken met een strijkijzer op de laagste stand en zonder stoom. Gezien het ontwerp van de stof vereist strijken grote zorg en veel geduld. Door de stof te strijken op matige/hoge temperatuur en/of met stoom gaat deze 'bobbelen'.

Frozen

Gemaakt van 96 % pure scheerwol en 4 % nylon. Reinigen door voorzichtig te stofzuigen of chemisch te reinigen. Wassen is niet mogelijk.

Plaatselijke vlekken verwijderen dient vermeden te worden. Hierdoor kan de schoor opkomen, waardoor de stof donkere plekken gaat vertonen.

Indien strijken nodig wordt geacht, dient stoom te worden vermeden en een lage temperatuur te worden aangehouden. Door het gebruik van stoom kan de schoor opkomen, waardoor de stof donkere plekken gaat vertonen.

Wol is een natuurlijk materiaal en de stof kan rekken tijdens het hangen, afhankelijk van de temperatuur en vochtigheidsgraad. Dit kan gecorrigeerd worden door het gordijn in te korten.

Opmerking: Door het weefproces kunnen er kleine variaties zijn in de breedte van de gordijnstof. Afwijkende vezels kunnen worden aangetroffen in de witte wollen stof. Dit heeft echter geen enkel effect op de kwaliteit van de stof maar benadrukt het natuurlijke karakter van het materiaal.

Ace

Gemaakt van 100% gerecycled polyester FR. Wasbaar op maximaal 40°C, mild proces, trommel half beladen. Centrifugeren op laagste toerental, strijken op midden temperatuur. Krimpt ca. 2%.

Haze

Gemaakt van 60% polyester FR en 40% polyester. Wasbaar op maximaal 40°C, mild proces, trommel half beladen. Centrifugeren op laagste toerental, strijken op midden temperatuur. Krimpt ca. 1%.

Garantie

Ready Made Curtain hebben onder bepaalde voorwaarden 5 jaar garantie.

Voor meer informatie bezoek onze website
www.kvadrat.dk/readymadecurtain

DK

Vedligeholdelsesvejledning

Vægophæng

Fremstillet af egetræ fra europæiske skove.

Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand.

Træ er et naturmateriale og mindre afvigelser i farve og struktur kan forekomme i vægophæng.

Reb

Fremstillet af dels almindeligt polyester, dels High Performance polyester. Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand.

Clips

Fremstillet af 100 % propylen. Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand.

Washi

Fremstillet af 100 % polyester, antistatisk efterbehandlet.

Rengør med en tør eller opvredet klud. Brug kun rent vand.

Tåler ikke kemisk rens og maskinvask.

Forsigtig strygning er mulig, hvis det sker ved laveste temperatur og uden brug af damp. Grundet tekstilets design kræver strygning stor forsigtighed og tålmodighed. Strygning ved middel eller høj temperatur eller med damp vil ødelægge tekstilets overflade.

Frozen

Fremstillet af 96% ny uld og 4% nylon. Kan rengøres med kemisk rens eller ved forsigtig støvsugning. Det er ikke muligt at vaske tekstilet. Pletfjerning bør undgås da dette kan få luven til at rejse sig, hvilket vil kunne ses som mørkere plamager.

Er strygning nødvendigt, skal damp undgås. Brug af damp kan få luven til at rejse sig, hvilket vil kunne ses som mørkere plamager. Anvend ikke højere end middel temperatur ved strygning.

Uld er et naturligt materiale og kan, afhængig af rummets temperatur og fugtighed, strække sig efter det er hængt op. Dette kan korrigeres ved atter at afkorte gardinet til den ønskede længde.

Bemærk venligst: På grund af væveprocessen kan der forekomme mindre afvigelser i bredden af tekstilet. Fremmede fibre kan forekomme i det hvide uldtekstil. Dette indikerer på ingen måde en forringelse af kvaliteten, men understreger blot materialets naturlige karakter.

Ace

Fremstillet af 100% genanvendeligt polyester FR.
Finvask ved 40°C, halv vaskefylde. Laveste centrifugering.
Strygning ved middel temperatur. Krymp ca 2%.

Haze

Fremstillet af 60% polyester FR og 40% polyester.
Finvask ved 40°C, halv vaskefylde. Laveste centrifugering.
Strygning ved middel temperatur. Krymp ca 1%.

Garanti

Ready Made Curtain leveres med 5 års garanti.

Se vilkår og betingelser på
www.kvadrat.dk/readymadecurtain

FR

Consignes d'entretien

Système de suspension

Fabriqué en bois de ch ne de for ts européennes. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide. Utilisez uniquement de l'eau propre.

Le bois est une matière naturelle. De légères différences de couleur et de texture peuvent exister au niveau du mécanisme de suspension.

Cordon

Fabriqué en polyester standard haute performance. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide. Utilisez uniquement de l'eau propre.

Attaches

Matériau : 100 % polypropylène. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide. Utilisez uniquement de l'eau propre.

Washi

Matière : 100 % polyester avec traitement antistatique. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide.

Utilisez uniquement de l'eau propre. Pas de lavage en machine ni de nettoyage à sec.

Repassage possible à faible température et sans vapeur. Compte-tenu du design du tissu, le repassage doit être effectué avec précaution et patience. Si vous repassez à une température moyenne ou élevée et/ou en utilisant de la vapeur, le tissu formera des bulles.

Frozen

Matières : 96 % laine vierge et 4 % nylon. Nettoyage à l'aspirateur ou nettoyage à sec. Lavage en machine impossible. Évitez les détachants. Le poil serait susceptible de se dresser et de créer des tâches foncées.

S'il est nécessaire de repasser le tissu, ne pas procéder à température élevée et ne pas utiliser de vapeur. L'usage de vapeur peut provoquer le soulèvement du poil et créer des tâches noires.

La laine est une matière naturelle. Le tissu est susceptible de s'allonger après avoir été suspendu selon le niveau de température et d'humidité. Pour remédier à cela, il faut au besoin raccourcir la longueur du rideau.

Veillez noter : le procédé de tissage peut engendrer de faibles variations de la longueur du rideau. Des fibres étrangères peuvent se trouver dans la couleur blanche. Ceci n'a aucune influence sur la qualité, mais souligne le caractère naturel de la matière.

Ace

Matière: 100 % polyester recyclé FR.

Température maximale de lavage: 40°C, température moyenne, machine à moyenne charge. Essorage le moins rapide possible. Repassage à température moyenne.

Taux de rétrécissement : env. 2 %

Haze

Matière: 60 % polyester FR, 40 % polyester

Température maximale de lavage : 40°C, température moyenne, machine à moyenne charge. Essorage le moins rapide possible. Repassage à température moyenne.

Taux de rétrécissement : env. 1 %

Garantie

Ready Made Curtain dispose d'une garantie de 5 ans.
Certaines restrictions s'appliquent.

Pour en savoir plus, consultez notre site
kvadrat.dk/readymadecurtain

JP

お手入れについて

吊り下げユニット

ヨーロッパ原産の認証オーク材を使用しています。その際は必ずきれいな水を使用してください。

木は天然素材のため、吊り下げユニットの色や構造にわずかな個体差がみられる場合があります。

コード

通常ポリエステルと高性能ポリエステル製。乾いた布または濡らしてよく絞った布で拭いてください。その際は必ずきれいな水を使用してください。

ペグ

ポリプロピレン100%

乾いた布または濡らしてよく絞った布で拭いてください。その際は必ずきれいな水を使用してください。

Washi

難燃ポリエステル(トレビラCS) 100%

静電気防止処理済み。乾いた布または濡らしてよく絞った布で拭いてください。その際は必ずきれいな水を使用してください。洗濯機での洗浄やドライクリーニングは不可。

超低温、スチームなしでのアイロンは可。ファブリックのデザインや性質上、アイロンがけは丁寧に時間をかけておこなって下さい。中/高温やスチームを使用時のアイロンがけはファブリックに気泡状の膨れを生じさせます。

Frozen

ニューウール96%、ナイロン4%

お手入れには掃除機またはドライクリーニングをご使用ください。洗濯不可。しみ抜き剤の使用はお控えください。毛が隆起し、色むらの原因となる場合があります。アイロンがけが必要な場合は、高温やスチームでの使用はお控えください。スチームを使用すると、毛が隆起して色むらの原因となる場合があります。

ウールは天然素材のため、吊るした後は温度や湿度によって伸びる場合があります。この場合は、必要に応じてカーテンの長さを調整し修正することができます。

注記：織り工程により、カーテンの幅にわずかな差が生じる場合があります。白い生地の中に異物が見られる場合があります。これは品質の悪さを反映しているものではなく、素材が本来持つ特徴によるものです。

Ace

難燃性再生ポリエステル 100%

40°C以下の水温で洗濯可。半分の水量で弱洗浄し、脱水は超低速にておこなって下さい。中温でアイロン可。収縮は約2%。

Haze

難燃性ポリエステル 60%、ポリエステル 40%

40°C以下の水温で洗濯可。半分の水量で弱洗浄し、脱水は超低速にておこなって下さい。中温でアイロン可。収縮は約1%。

保証

Ready Made Curtainには5年間の保証が付いています。各種条件が適用されます。

詳細については、こちらをご覧ください

kvadrat.dk/readymadecurtain

kvadrat